

Numero
2829

sl

0

Bellinzona
7 giugno 2023

Consiglio di Stato
Piazza Governo 6
Casella postale 2170
6501 Bellinzona
telefono +41 91 814 41 11
fax +41 91 814 44 35
e-mail can@ti.ch
web www.ti.ch

Repubblica e Cantone
Ticino

Il Consiglio di Stato

Lodevole
Conferenza dei governi cantonali
Casa dei Cantoni
Speichergasse 6
Casella postale
3001 Berna

Invio per posta elettronica: mail@kdk.ch

Procedura di consultazione « *Feuille de route pour la mise en œuvre des recommandations de la CEDEF sur le 6e rapport périodique de la Suisse : définition des priorités cantonales* »

Gentili signore e signori,

ringraziandovi per averci dato l'opportunità di esprimere la nostra opinione in merito alla summenzionata procedura di consultazione, vi trasmettiamo in allegato le risposte alle domande di competenza cantonale.

Vogliate gradire, gentili signore e signori, i sensi della nostra massima stima.

PER IL CONSIGLIO DI STATO

Il Presidente

Raffaele De Rosa

Il Cancelliere

Arnaldo Coduri

Copia a:

- Consiglio di Stato (decs-dir@ti.ch; dfe-dir@ti.ch; di-dir@ti.ch; dss-dir@ti.ch; dt-dir@ti.ch; can-sc@ti.ch)
- Delegata per le pari opportunità (rachele.santoro@ti.ch)
- Deputazione ticinese alle Camere federali (can-relazioniesterne@ti.ch)
- Pubblicazione in internet

Allegato:

- Tabella Cantone Ticino - Feuille de route pour la mise en œuvre des recommandations de la CEDEF concernant le 6e rapport étatique de la Suisse

Allegato:**Tabella Cantone Ticino - Feuille de route pour la mise en œuvre des recommandations de la CEDEF concernant le 6e rapport étatique de la Suisse**

°	Empfehlungen	Recommandations	Zust. / Resp.	Prio. Bund	Cantons
1	16. (a) den Aufbau der Kapazitäten von Richterinnen und Richtern, Staatsanwältinnen und Staatsanwälten, Beamtinnen und Beamten der Strafverfolgungsbehörden sowie Anwältinnen und Anwälten betreffend die unmittelbare Anwendung und Nutzung des Übereinkommens in Gerichtsverfahren systematisch zu fördern;	16. (a) De renforcer systématiquement la capacité des juges, des procureurs, des avocats et des responsables de l'application des lois concernant l'application et l'utilisation directes de la Convention dans les procédures judiciaires ;	KdK (KKJPD) EBG BJ	2 (1 betr. Bericht-erstattung) - (BJ)	Déjà mis en œuvre
2	26. Der Ausschuss erinnert an seine allgemeine Empfehlung Nr. 33 (2015) zum Zugang von Frauen zur Justiz und empfiehlt dem Vertragsstaat, (a) Massnahmen – einschliesslich Sensibilisierung und Kapazitätsaufbau – für das gesamte Justizpersonal und alle Jurastudierenden in Bezug auf Frauenrechte und Geschlechtergleichstellung zu ergreifen, um geschlechtsspezifische Vorurteile und diskriminierende Geschlechterstereotype im Justizwesen zu beseitigen;	26. Le Comité, rappelant sa Recommandation générale no 33 (2015) sur l'accès à la justice, recommande à l'État partie : a) De prendre des mesures, y compris la mise en œuvre de programmes de sensibilisation et de renforcement des capacités pour l'ensemble du personnel du système judiciaire et des étudiants en droit sur les droits des femmes et l'égalité des genres, afin d'éliminer les préjugés et les stéréotypes discriminatoires sexistes dans le système judiciaire ;	KdK (KKJPD) SBFI/Swissuniversities EBG BJ	- (SBFI) 2 (EBG) - (BJ)	Déjà mis en œuvre
3	26. (b) sicherzustellen, dass diese Massnahmen insbesondere die Glaubwürdigkeit und das Gewicht, das den Stimmen, Argumenten und Aussagen von Frauen als Parteien und Zeuginnen in Gerichtsverfahren beigemessen wird, sowie die Voreingenommenheit der Justiz in Bezug darauf, was als angemessenes Verhalten für Frauen angesehen wird, behandeln.	26. b) de veiller à ce que ces mesures contribuent, en particulier, à assurer que la crédibilité et le poids voulus sont accordés aux points de vue, aux arguments et aux témoignages des femmes, en tant que parties et témoins dans les procédures judiciaires, ainsi qu'à remédier aux préjugés judiciaires quant à ce qui est considéré comme un comportement approprié pour les femmes.	KdK (KKJPD) EBG BJ	2 (EBG) - (BJ)	Déjà mis en œuvre
4	30. Der Ausschuss empfiehlt dem Vertragsstaat, eine systematisch an Gleichstellungsfragen orientierte Budgetierung auf allen Ebenen einzuführen, um	30. Le Comité recommande à l'État partie d'introduire une budgétisation tenant compte systématiquement des questions de genre à tous les niveaux afin de garantir que les	EFV EBG KdK	- (EFV)	- (non prioritaire)

	sicherzustellen, dass die Mittelzuweisungen Frauen und Männern gleichermaßen zugutekommen.	allocations financières bénéficient également aux femmes et aux hommes.			
5	32. Der Ausschuss empfiehlt dem Vertragsstaat, (a) die kantonalen Unterschiede bei der Finanzierung der Umsetzung der Frauenrechte und der Gleichstellung der Geschlechter zu beseitigen und sicherzustellen, dass jeder Kanton über ein Gleichstellungsbüro verfügt;	32. Le Comité recommande à l'État partie : a) D'éliminer les disparités cantonales en matière de financement de la protection des droits des femmes et de l'égalité des genres et de veiller à ce que chaque canton dispose d'un bureau de l'égalité ;	KdK/SKG		2
6	32. (b) sicherzustellen, dass die Erweiterung der kantonalen Kompetenzen für die Umsetzung von LGBTI-Rechten mit der Bereitstellung angemessener zusätzlicher Ressourcen einhergeht.	32. b) De veiller à ce que l'élargissement des compétences cantonales pour la protection des droits des personnes lesbiennes, gays, bisexuelles, transgenres et intersexes soit assorti de ressources supplémentaires adéquates.	KdK/SKG		2
7	42. Der Ausschuss erinnert an seine allgemeine Empfehlung Nr. 35 (2017) zu geschlechtsspezifischer Gewalt gegen Frauen, die eine Aktualisierung seiner allgemeinen Empfehlung Nr. 19 darstellt, sowie an seine vorangegangenen Empfehlungen (CEDAW/C/CH/CO/4-5, Abs. 27) und empfiehlt dem Vertragsstaat, seine Bemühungen zur Bekämpfung aller Formen von geschlechtsspezifischer Gewalt gegen Frauen und Mädchen zu verstärken und dabei benachteiligten Gruppen von Frauen und Mädchen besondere Aufmerksamkeit zu widmen.	42. Le Comité, rappelant sa Recommandation générale no 35 (2017) sur la violence à l'égard des femmes fondée sur le genre, portant actualisation de la Recommandation générale no 19, et ses recommandations précédentes (CEDAW/C/CHE/CO/4-5, par. 27), recommande à l'État partie d'intensifier ses efforts pour lutter contre toutes les formes de violence à l'égard des femmes et des filles fondées sur le genre, en accordant une attention particulière aux groupes de femmes et de filles défavorisées.	EBG BJ KdK (KKJPD/SODK)	1 (EBG) - (BJ)	1
8	42. Der Ausschuss empfiehlt dem Vertragsstaat ferner, (a) die Kapazitäten von Strafverfolgungsbehörden, Justiz, Sozialarbeiterinnen und Sozialarbeitern sowie medizinischen Fachkräften im Bereich der gendersensiblen Ermittlungs- und Befragungsmethoden systematisch auszubauen, um eine zweite Opferwerdung (sekundäre Viktimisierung) zu verhindern und sicherzustellen, dass Frauen, die geschlechtsspezifische Gewalt zur Anzeige bringen, Zugang zu angemessenen gendergerechten und kultursensiblen Unterstützungsdiensten haben und vor	42. Il recommande également à l'État partie : (a) De renforcer systématiquement les capacités des forces de l'ordre, des magistrats, des travailleurs sociaux et des professionnels de la santé en ce qui concerne les méthodes d'enquête et d'interrogatoire tenant compte de la dimension de genre, afin d'éviter une victimisation secondaire, et de veiller à ce que les femmes qui signalent des violences fondées sur le genre aient accès à des services de soutien adéquats tenant compte de la dimension de genre et des spécificités culturelles et soient protégées des représailles et du dénuement ;	EBG BJ/STRAF KdK (KKJPD)	1 (EBG) - (BJ)	2

	Repressalien und wirtschaftlicher Verarmung geschützt sind;				
9	42. (e) die Gründe für die grossen kantonalen Unterschiede bei den Verurteilungen wegen Vergewaltigung zu analysieren, um wirksame Abhilfemassnahmen zu treffen;	42. e) De procéder à une analyse pour identifier les raisons des fortes disparités cantonales en matière de condamnation des viols afin de prendre des mesures correctives efficaces ;	KdK (KKJPD) BJ EBG	- (BJ) 1 (EBG)	2
10	42. (g) die Empfehlungen aus der Analyse der Konferenz der kantonalen Sozialdirektorinnen und -direktoren (SODK) zum Angebot und zur Finanzierung der Not- und Schutzunterkünfte in den Kantonen sowie die ergänzenden Empfehlungen der Opferhilfekonferenz (SVK-OHG) umzusetzen.	42. g) De mettre en œuvre les recommandations de la Conférence des directeurs cantonaux des affaires sociales formulées en réponse à leur analyse de la capacité d'accueil ainsi que la recommandation complémentaire de la Conférence de l'aide aux victimes.	KdK (SODK) EBG		1
11	44. (c) die Kapazitäten von Strafverfolgungsbehörden, Sozialarbeiterinnen und Sozialarbeitern sowie medizinischen Fachkräften auszubauen, damit Opfer von Menschenhandel und gefährdete Frauen und Mädchen, insbesondere Migrantinnen und unbegleitete Minderjährige, frühzeitig identifiziert und an geeignete Hilfsdienste weitergeleitet werden;	44. c) De renforcer les capacités des agents de la force publique, des travailleurs sociaux et du personnel médical en matière d'identification précoce et d'orientation des victimes de la traite et des femmes et filles à risque, en particulier les femmes migrantes et les filles non accompagnées, vers les services appropriés ;	Fedpol KdK (KKJPD/SODK)	- (fedpol)	2
12	44. (d) eine Analyse durchzuführen, um die Gründe für die niedrigen Strafverfolgungs- und Verurteilungsquoten und Strafen in Fällen von Menschenhandel und für die grossen kantonalen Unterschiede und die fehlenden Unterstützungsangebote für Opfer in mehreren Kantonen zu ermitteln, damit gezielte Abhilfemassnahmen ergriffen werden können;	44. d) De réaliser une analyse pour déterminer les raisons à la fois du faible nombre de poursuites engagées, de condamnations prononcées et de peines infligées dans les affaires de traite ainsi que des écarts importants entre les cantons et des services limités d'aide aux victimes dans plusieurs cantons, afin d'élaborer des mesures ciblées pour remédier à cette situation;	KdK (KKJPD/SODK)		- (non prioritaire)
13	44. (e) allen Opfern von Menschenhandel eine befristete Aufenthaltsgenehmigung zu erteilen, unabhängig davon, ob sie in der Lage oder bereit sind, mit der Polizei zu kooperieren, und sicherzustellen, dass die Behörden stets einen gendersensiblen und opferzentrierten Ansatz verfolgen.	44. e) D'accorder un permis de séjour temporaire à toutes les victimes de la traite, indépendamment de leur capacité ou de leur volonté de coopérer avec la police, et de veiller à ce que les autorités adoptent toujours une approche tenant compte du genre et centrée sur la victime	SEM Fedpol KdK (KKJPD/SODK)	- (fedpol)	- (non réalisable)
14	46. Der Ausschuss empfiehlt dem Vertragsstaat,	46. Le Comité recommande à l'État partie :	KdK (KKJPD)		Déjà mis en œuvre

	(a) Bildungs- und Sensibilisierungsprogramme durchzuführen, um Frauen und Männer für die hohe Gefährdung von in der Prostitution tätigen Frauen – insbesondere von Migrantinnen – durch geschlechtsspezifische Gewalt, Ausbeutung und Rassendiskriminierung zu sensibilisieren, Präventionsstrategien zu entwickeln und die Nachfrage nach Prostitution im Vertragsstaat zu verringern;	a) De mener des programmes d'éducation et de sensibilisation pour faire prendre conscience aux femmes et aux hommes de la forte exposition des femmes soumises à la prostitution, en particulier les femmes migrantes, à la violence sexiste, à l'exploitation et à la discrimination raciale, d'élaborer des stratégies de prévention et de réduire la demande de prostitution dans l'État partie ;			
15	46. (b) Ausstiegsprogramme für Frauen, die aus der Prostitution aussteigen wollen, bereitzustellen, einschliesslich alternativer Beschäftigungsmöglichkeiten, und sicherzustellen, dass diese Programme auch ihre Kinder berücksichtigen;	46. b) De mettre en place des programmes de transition, prévoyant notamment des possibilités d'emploi de substitution, pour les femmes qui souhaitent quitter la prostitution et de s'assurer que ces programmes couvrent aussi les besoins de leurs enfants ;	KdK (KKJPD/SODK)		- (non prioritaire ou non réalisable)
16	46. (c) sicherzustellen, dass Frauen, die aus der Prostitution aussteigen, Zugang zu Schutzunterkünften und geeigneten Unterstützungsdiensten haben.	46. c) De veiller à ce que les femmes qui abandonnent la prostitution aient accès à des refuges et à des services de soutien adéquats.	KdK (KKJPD/SODK)		- (non prioritaire ou non réalisable)
17	48. Der Ausschuss empfiehlt dem Vertragsstaat, (a) Mindestquoten für die Vertretung von Frauen und Männern in den gesetzgebenden Versammlungen auf Bundes-, Kantons- und Gemeindeebene zu verabschieden, einschliesslich für Frauen, die Minderheiten angehören;	48. Le Comité recommande à l'État partie : a) D'adopter des quotas minimums pour la représentation des femmes et des hommes dans les assemblées législatives aux niveaux fédéral, cantonal et communal, y compris les femmes appartenant à des minorités ;	Parlament KdK/SKG		2
18	48. (b) Sensibilisierungskampagnen für Politikerinnen und Politiker, Medienschaffende und die breite Öffentlichkeit durchzuführen, um darauf aufmerksam zu machen, dass die uneingeschränkte, gleich-berechtigte, freie und demokratische Mitwirkung von Frauen am politischen und öffentlichen Leben eine Voraussetzung für die vollständige Umsetzung des Übereinkommens und für eine moderne und demokratische Gesellschaft ist;	48. b) De mener des campagnes de sensibilisation à l'intention des hommes politiques, des médias et du grand public afin de mieux faire comprendre que la participation pleine, égale, libre et démocratique des femmes, sur un pied d'égalité avec les hommes, à la vie politique et publique est une condition indispensable à la pleine application de la Convention et à une société moderne et démocratique ;	BK KdK/SKG	1 (BK)	Déjà mis en œuvre
19	48. (c) alle Formen von Belästigung und geschlechtsspezifischer Gewalt gegen Politikerinnen und	48. c) D'enquêter sur toutes les formes de harcèlement et de violence sexiste à l'encontre des femmes politiques et des	Parlament		2

	Kandidatinnen, einschliesslich Online-Gewalt und Hassreden, zu untersuchen und strafrechtlich zu verfolgen und den Opfern wirksame Rechtsmittel zur Verfügung zu stellen;	candidates, y compris la violence en ligne et les discours de haine, de poursuivre en justice leurs auteurs et d'offrir une réparation effective aux victimes ;	KdK (KKJPD/SODK)		
20	48. (d) die Regelungen bezüglich Mutterschaftsgeld und Mutterschaftsvertretung für Parlamentarierinnen auf allen Ebenen zu vereinheitlichen und Betreuungsstätten für die Kinder von Verwaltungsangestellten, Regierungs- und Parlamentsmitgliedern zu schaffen.	48. d) D'harmoniser les réglementations relatives à la représentation pendant la maternité et à l'allocation de maternité pour les femmes parlementaires à tous les niveaux et de mettre en place des structures d'accueil pour les enfants du personnel administratif, des membres du gouvernement et des membres du Parlement.	Parlament BSV KdK	2 (BSV)	2
21	52. Der Ausschuss erinnert an seine allgemeine Empfehlung Nr. 36 (2017) zum Recht von Mädchen und Frauen auf Bildung und empfiehlt dem Vertragsstaat, (a) das verfügbare Lehrmaterial zu überprüfen, um Geschlechterstereotype zu beseitigen und die Geschlechtergleichstellung sowie die Darstellung von Frauen und Männern in ihrer ganzen Vielfalt zu fördern;	52. Rappelant sa Recommandation générale no 36 (2017) sur le droit des filles et des femmes à l'éducation, le Comité recommande à l'État partie : a) De passer en revue les matériels pédagogiques disponibles afin de supprimer les stéréotypes sexistes et de promouvoir l'égalité des genres et la représentation des femmes et des hommes dans toute leur diversité ;	SBFI KdK (EDK) SKG	-(SBFI)	2
22	52. (b) die Aufklärung über die Rechte der Frau und die Geschlechtergleichstellung sowie über die Notwendigkeit, diskriminierende Geschlechterstereotype zu erkennen und zu beseitigen, in die Lehrpläne auf allen Ebenen zu integrieren und die Lehrkräfte und Lehramtskandidierenden entsprechend systematisch zu schulen;	52. b) De sensibiliser aux droits des femmes et à l'égalité des genres ainsi qu'à la nécessité de mettre en évidence et de combattre les stéréotypes sexistes discriminatoires dans les programmes scolaires à tous les niveaux et de dispenser une formation systématique correspondante aux enseignant(e)s et aux aspirant(e)s au métier d'enseignant ;	SBFI KdK (EDK) SKG	-(SBFI)	2
23	52. (c) die Vertretung von Frauen und Mädchen in nichttraditionellen Studienfächern und Berufslaufbahnen, insbesondere in den Bereichen Wissenschaft, Technologie, Ingenieurwesen und Mathematik (MINT) sowie Informations- und Kommunikationstechnologie (IKT), zu fördern.	52. c) D'encourager l'orientation des femmes et des filles vers des domaines d'études et des parcours professionnels non traditionnels, en particulier les sciences, la technologie, l'ingénierie et les mathématiques et les technologies de l'information et de la communication.	SBFI KdK (EDK) SKG	1 (SBFI)	Déjà mis en œuvre
24	54. (b) die Löhne in traditionellen Frauenberufen, wie z. B. der Pflege, zu erhöhen und Sensibilisierungsprogramme durchzuführen, um das Verständnis für die Bedeutung	54. b) D'augmenter les rémunérations dans les professions traditionnellement féminines, telles que les soins, et de mener des programmes de sensibilisation pour mieux faire	BAG KdK (GDK)	-(BAG)	2

	dieser Berufe und ihre Wertschätzung durch die Gesellschaft zu erhöhen und ein ausgewogenes Geschlechterverhältnis in diesen Berufen zu fördern;	comprendre l'importance de ces professions et la valeur que leur accorde la société et pour y promouvoir un équilibre entre les genres ;			
25	56. (a) sicherzustellen, dass Migrantinnen mit irregulärem Aufenthaltsstatus effektiven Zugang zu Spitälern und Gesundheitsdiensten, einschliesslich auf dem Gebiet der sexuellen und reproduktiven Gesundheit, haben, indem jegliche Meldepflicht für öffentliche und private Gesundheitsdienstleister aufgehoben wird;	56. a) De veiller à ce que les femmes migrantes en situation irrégulière aient effectivement accès aux hôpitaux et aux services de soins de santé, y compris les services de santé sexuelle et reproductive, en supprimant toute obligation de déclaration pour les prestataires de soins de santé publics et privés ;	KdK (GDK)		2
26	66. (b) die verschiedenen Ursachen für die wirtschaftliche Not und Abhängigkeit von Frauen zu bekämpfen, indem ihre finanzielle Unabhängigkeit gestärkt wird, die familienrechtlichen Unterhaltspflichten durchgesetzt werden und die Sozialhilfebeiträge für alleinstehende Mütter und mittellose Frauen nach einer Scheidung erhöht werden;	66. b) De remédier aux différentes causes profondes du dénuement économique et de la dépendance des femmes, en renforçant leur indépendance financière, en faisant respecter les obligations en matière de pension alimentaire et d'entretien des enfants et en augmentant les prestations sociales pour les mères célibataires et les femmes démunies après un divorce.	KdK (SODK) BJ	- (BJ)	2